

### Öüberflutete Drehschieber-Vakuumpumpen mit IE3 Motoren

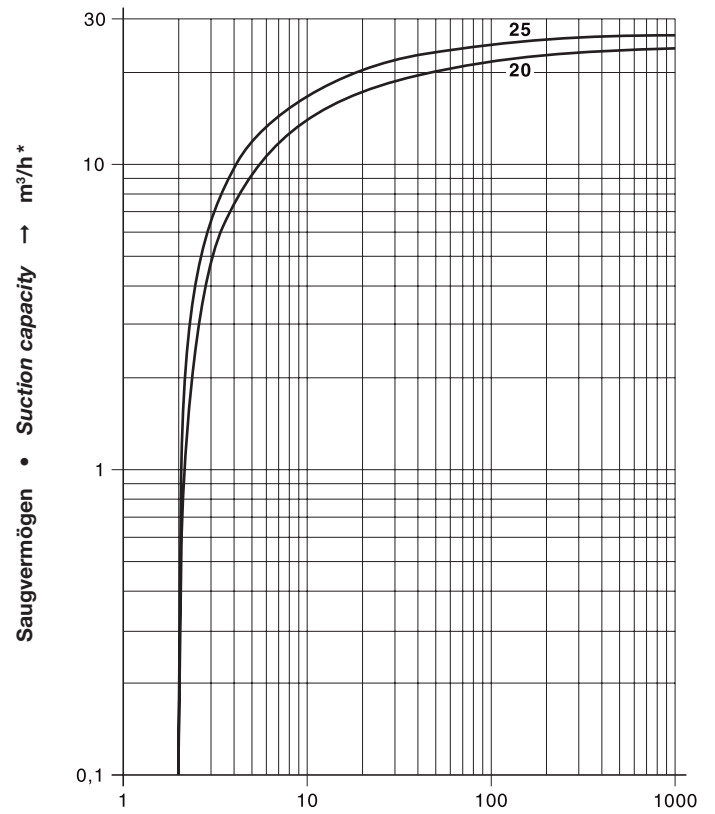
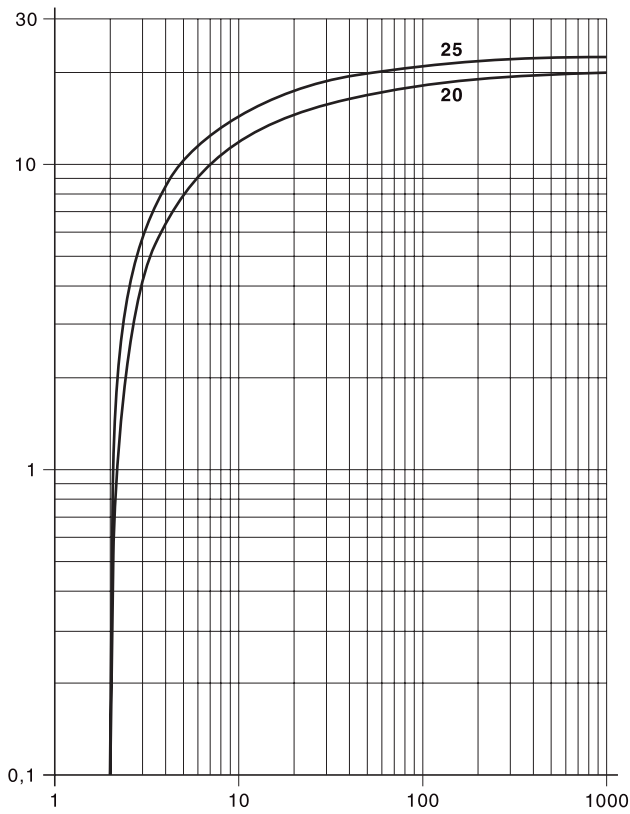
Saugvermögen 20 bis 26,5 m<sup>3</sup>/h, max. Endvakuum 2 mbar (abs.). Für den Einsatz in kleinen Kammer-Verpackungsgeräten. Flanschmotor, doppelseitige Rotorlagerung, Luftkühlung. Feinsiebfilter, saugseitiges Rückschlagventil und Ölabscheider sind serienmäßig. Die Flanschmotoren entsprechen DIN EN 60034 und sind in Schutzart IP 55 und Isolationsklasse F ausgeführt.

### Oil-flooded rotary vane vacuum pumps with IE3 motors

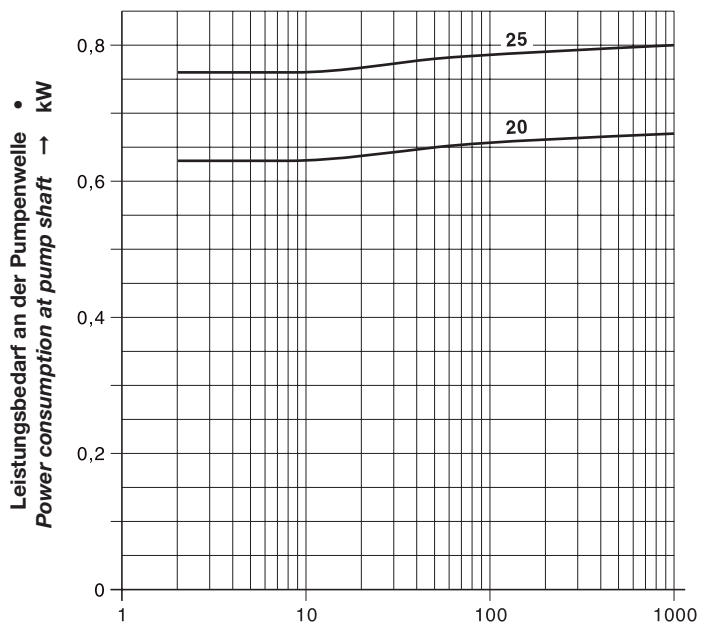
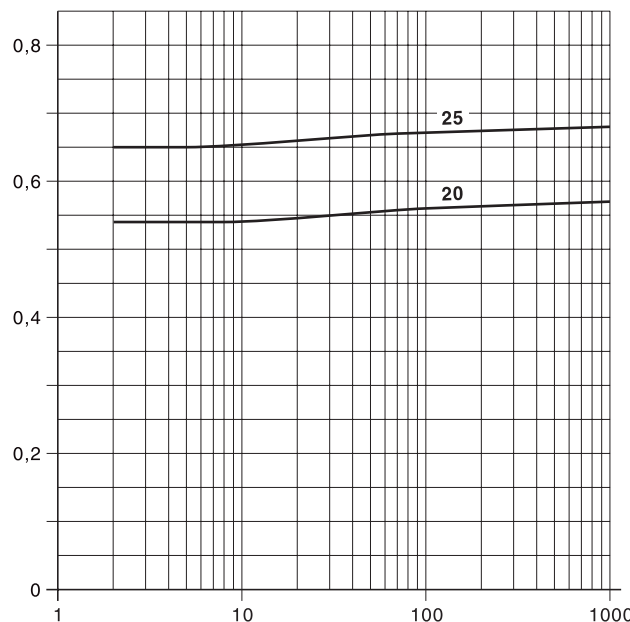
Capacities ranging from 20 to 26.5 m<sup>3</sup>/hr, ultimate vacuum 2 mbar (abs.). Designed for installation into small vacuum packaging machines. Flange motor, bearings on both sides of the rotor, air cooling. Fitted as standard with fine mesh filter, vacuum non-return valve and oil separator. Flange mounted motors correspond to DIN EN 60034 and have IP 55 protection and insulation class F.

Auswahldiagramm • Selection diagram 50 Hz

60 Hz



Ansaugdruck • Suction pressure → mbar (abs.)



Ansaugdruck • Suction pressure → mbar (abs.)

<b>V-VCB</b>			<b>20</b>	<b>25</b>
Saugvermögen Suction capacity	m³/h	50 Hz	20	24
		60 Hz	24	26,5
Enddruck Ultimate vacuum	mbar (abs.)		2	
Bemessungsspannung Rated voltage	3~		230 / 400 V ± 10 % 220 / 380 V ± 10 %	
Motorleistung Motor rating	kW	50 Hz	0,75	0,75
		60 Hz	0,9	0,9
Stromaufnahme Current drawn	A	50 Hz	#	#
		60 Hz	3,52 / 2,03	#
Motorwirkungsgrad Motor efficiency	50 Hz		#	#
	60 Hz		84,5	#
Drehzahl Speed	min⁻¹	50 Hz	2850	
		60 Hz	3420	
Mittlerer Schalldruckpegel Average noise level	dB(A) EN ISO 3744	50 Hz	63	62
		60 Hz	64	66
Max. Gewicht Max. weight	kg		21	23
Öleinfüllmenge Oil capacity	l		0,35	0,35

m³/h\* bezogen auf den Zustand im Sauganschluss • *refers to suction conditions at inlet connection*

Kennlinien, Tabellenangaben (Toleranz ±10%) sind ermittelt nach PNEUROF und beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen (1 bar (abs.) und 20°C). • *Curves, tables content (tolerance ±10%) according to PNEUROF standards and refer to vacuum pump at normal operating temperature (1 bar (abs.) and 20°C).*

Messflächenschalldruckpegel nach EN ISO 3744, gemessen an einem gleichwertigen Aggregat in 1 m Abstand bei 400 mbar(a), saugseitig angeschlossenen Leitungen, mit Vakuumbegrenzungsventil, Toleranz ±3 dB (A). • *Measuring surface sound pressure level acc. to EN ISO 3744, measured with an equivalent unit at a distance of 1 m. The pump is throttled to 400 mbar(a) suction pressure, with suction side piping connected and vacuum relief valves fitted, tolerance ±3 dB (A).*

Die Motor-Abmessungen sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat abweichen. • *The motor dimensions as well as the current drawn can differ depending on the motor type.*

Die VCB erfüllen die Richtlinien 2006/42/EG (Maschinen) und 2006/95/EG (Niederspannung) sowie die Norm EN 60034-1 „Drehende elektrische Maschinen“. • *The VCB match the 2006/42/EC (machinery) and 2006/95/EC (low voltage) directives and the EN 60034-1 norm "Rotating electrical machines".*

Die Motoren sind nach EN 60034-1 / -2 / -30 (IEC 60034) und Wärmeklasse F ausgeführt. • *The motors comply with EN 60034-1 / -2 / -30 (IEC 60034) and thermal class F.*

Wasserdampfverträglichkeit siehe Info I 200 (auf Anfrage erhältlich). • *Water vapour tolerance, see leaflet I 200 (on request).*

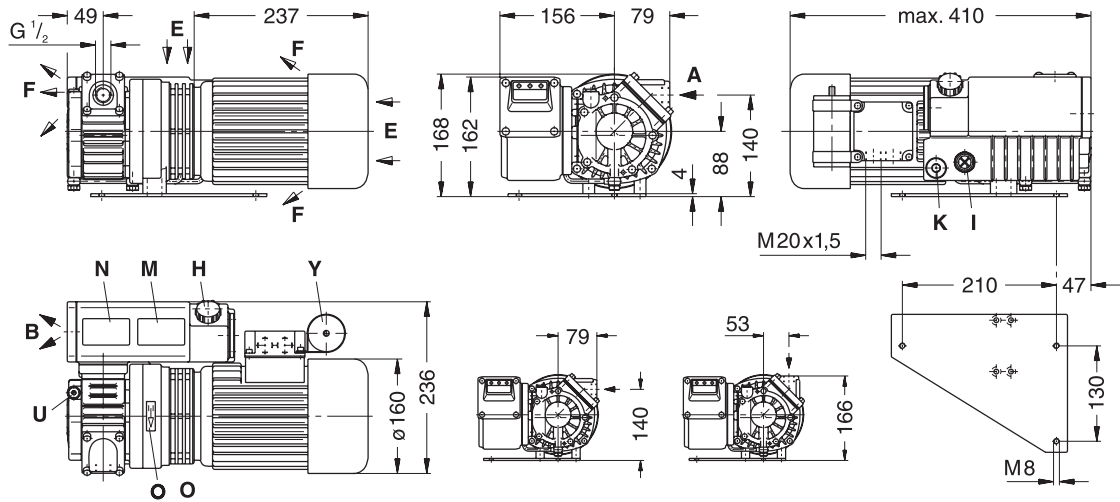
# auf Anfrage • *on request*

Technische Änderungen vorbehalten! • *We reserve the right to alter technical information!*

## Andere Spannungen • *Other voltages*

U [V]	50 Hz				60 Hz			
	II Δ	II Y	I Δ	I Y	II Δ	II Y	I Δ	I Y
<b>V-VCB 20/25 Vx</b>			<b>200</b>	<b>346</b>	<b>200</b>	<b>230</b>	<b>400</b>	
<b>V-VCB 20/25 Sx</b>		<b>200</b>	<b>230</b>	<b>400</b>		<b>230</b>		<b>460</b>
<b>V-VCB 20/25 Ux</b>		<b>330</b>	<b>380</b>	<b>660</b>	<b>220</b>	<b>380</b>	<b>440</b>	
<b>V-VCB 20/25 Tx</b>	<b>200</b>		<b>400</b>	<b>690</b>	<b>230</b>	<b>400</b>	<b>460</b>	

Spannungstoleranzen ±10% • *Voltages tolerance ±10%*



<b>A</b>	Vakuum-Anschluss • <i>Vacuum connection</i>
<b>B</b>	Abluft-Austritt • <i>Exhaust</i>
<b>E</b>	Kühlluft-Eintritt • <i>Cooling air entry</i>
<b>F</b>	Kühlluft-Austritt • <i>Cooling air exit</i>
<b>H</b>	Öleinfüllstelle • <i>Oil filling point</i>
<b>I</b>	Ölkontrolle • <i>Oil check</i>

<b>K</b>	Ölablassstelle • <i>Oil drain point</i>
<b>M</b>	Ölempfehlungsschild • <i>Oil type plate</i>
<b>N</b>	Datenschild • <i>Data plate</i>
<b>O</b>	Drehrichtungsschild • <i>Direction of rotation</i>
<b>U</b>	Gasballastventil (wahlweise) • <i>Gas ballast valve (optional)</i>
<b>Y</b>	Kondensator (1~) • <i>Condensateur (1~)</i>

Zubehör • *Accessories*

V-VCB		20		25	
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Schlauchanschluss <i>Hose connection</i>	<b>ZSA</b>	13 (18)		13 (18)	
Motorschutzschalter <i>Motor starter</i>	<b>ZMS</b>	3~	#	40 / 25	#

Elmo Rietschle is a brand of Gardner Denver

**Gardner  
Denver**

Your Ultimate Source for Vacuum and Pressure

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260  
79642 SCHOPFHEIM / GERMANY  
Fon +49 7622 392-0  
Fax +49 7622 392300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com

**Gardner Denver Deutschland GmbH**

Industriestraße 26  
97616 BAD NEUSTADT / GERMANY  
Fon +49 9771 6888-0  
Fax +49 9771 6888-4000

Edition: 1.3.2016 • D 159-IE3-DE